

Porównanie tłumaczeń Dzieje 7:38

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ten jest który stał się w zgromadzeniu w pustkowiu ze zwiastunem mówiący mu na górze Synaj i ojcami naszymi który otrzymał słów żyjących dać nam
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	On jest tym, który był w zgromadzeniu na pustyni z aniołem,* który mówił do niego na górze Synaj,** i z naszymi ojcami, tym, który otrzymał słowa żywe,*** aby wam**** je dać. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	To ten jest (który stał się) w (społeczności) wywołanych na pustkowiu ze zwiastunem mówiącym (do) niego na górze Synaj, i (z) ojcami naszymi, który przyjął wypowiedzi żyjące, (aby) dać nam,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ten jest który stał się w zgromadzeniu w pustkowiu ze zwiastunem mówiący mu na górze Synaj i ojcami naszymi który otrzymał słów żyjących dać nam

¹⁾ <x>510 7:53</x>; <x>550 3:19</x>; <x>650 2:2</x>

²⁾ <x>20 19:18-20</x>

³⁾ <x>20 19:3-6</x>; <x>20 20:117</x>; <x>50 5:4-22</x>; <x>50 9:10</x>; <x>520 3:2</x>

⁴⁾ wam P 74 (VII) 8 (IV); wariant lepiej udokumentowany (?); nam, ἡμῖν, A (V); w sl; <x>510 7:38</x>L.